

## 4221 – Angaben über Schrift und Sprache der Vorlage

PICA3	PICA+	W	Inhalt	MARC 21	UF / Pos.
<b>4221</b> -ohne-	046L \$a	N	Angaben über Schrift und Sprache der Vorlage	546 ##	\$a
			Für originalschriftliche Angaben		
4221	\$a	J	Angaben über Schrift und Sprache der Vorlage	880 ##	\$a
\$T	\$T	N	Zählung	----	
U ... %%	\$U	N	Schriftcode nach ISO 15924	880 ##	\$6 Pos. 8-11

**Indextyp/Schlüsseltyp:** ANM/ANM; COD/SCR (\$U)

**Indexierungsroutine:** W (ANM); Sy (\$U)

**Validierung:** Das Feld ist in allen Satzarten zulässig. Wird das Feld für originalschriftliche Angaben wiederholt, müssen zwingend die Unterfelder \$T und \$U vorhanden sein.

### Inhalt

#### Schrift der Vorlage

Im Feld werden für die textlichen Angaben zur Schrift des Inhaltes die deutschen Begriffe gemäß der **AH-003**, Schriftcodes nach ISO 15924, verwendet.

Wenn im Zusammenhang mit der originalschriftlichen Katalogisierung Schriftkodierungen nach ISO 15924 erfasst werden, wird auf die textliche Angabe der Schrift verzichtet, es sei denn, die Ressource beinhaltet weitere Schriften, die durch die Kodierungen nicht abgedeckt sind.

Die Detailangaben zur verwendeten Schrift/zu den verwendeten Schriften werden so ausführlich wie nötig erfasst. Soweit sinnvoll, können die Details zur Schrift mit den Angaben zur Sprache des Inhalts kombiniert werden.

#### Beispiel2

4221 Serbisch (Kyrillisch und Lateinische Schrift)  
4221 Türkisch (Arabische und Lateinische Schrift)

#### Sprache der Vorlage

Im Feld werden Angaben über Textsprachen gemacht, die im Unterschied zu Angaben im Feld [1500](#) als Klartext in der Beschreibung ausgegeben werden sollen. Das Feld sollte immer besetzt werden, wenn die gesamte Vorlage in mehreren Sprachen vorliegt. Die Formulierung kann dabei frei gewählt werden.



## **4221 – Angaben über Schrift und Sprache der Vorlage**

---

### Beispiel

- 4221 Beiträge teilweise deutsch, teilweise englisch
- 4221 Text auf Japanisch, Zusammenfassung auf Englisch
- 4221 Text mehrsprachig
- 4221 Deutsche und englische Benutzeroberfläche verfügbar

Dieses Feld ist zur Neueingabe und Korrektur durch ZDB-Katalogisierende auch in Titelaufnahmen mit v-Status freigegeben.

### **Originalschriftliche Erfassung**

Für die Erfassung originalschriftlicher Angaben wird das Feld 4221 doppelt erfasst, dabei werden zusätzlich die Unterfelder \$T und \$U verwendet.

Eine ausführliche Beschreibung s. [Geschäftsgangsregel Originalschriftliche Katalogisierung](#).

### **RDA-Regelwerksstellen**

Zur Erfassung der Sprache ziehen Sie RDA [7.12.1.3 D-A-CH](#) heran.

Zur Erfassung der Schrift ziehen Sie [RDA 7.13.2.3 D-A-CH](#) und [7.13.2.4 D-A-CH](#) heran.